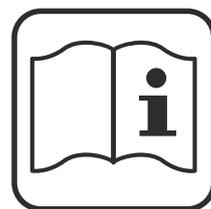


SIENA

ES Manual de instrucciones

BM950 E
BM1100 E

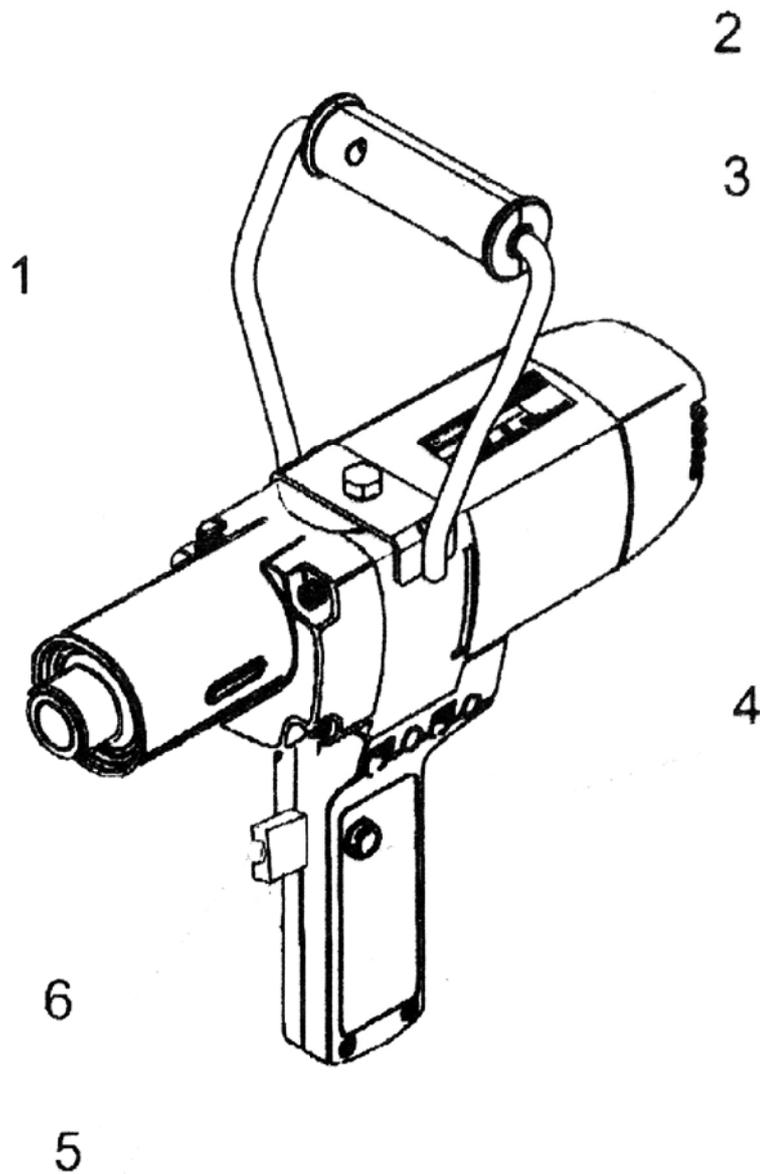


 **imaport**

Area Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: info@grupostayer.com

www.grupostayer.com

Sírvase leer atentamente el presente Manual de Operaciones de mezclador, prestando atención a las medidas de seguridad previstas.
 Una operación segura del mezclador es solamente posible, si Usted ha leído completamente el Manual de Operaciones y las indicaciones referentes a las medidas de seguridad.
 Observe estrictamente las indicaciones contenidas en los documentos mencionados.



DESTINACIÓN

Mezcladores portátiles eléctricos (en lo adelante - el mezclador) están destinados para mezclar pinturas, colas, materiales hermetizantes, barnices, estucos y otros materiales por estilo.

Con el objetivo de asegurar una operación óptima respecto a diferentes materiales, el mezclador está provisto de equipo de ajuste digital del número de revoluciones del husillo.

El mezclador está dotado de una empuñadura lateral que ofrece una comodidad adicional en el proceso de explotación del mecanismo.

Fig.1

- 1 - reductor
- 2 - empuñadura lateral
- 3 - motor eléctrico
- 4 - botón de bloqueo del interruptor
- 5 - interruptor
- 6 - control de ajuste para seleccionar el número de revoluciones del husillo

JUEGO DE SUMINISTRO

	unidad
Mezclador portátil eléctrico	1
Empuñadura lateral armada	1
Perno M12x20.....	1
Arandela de resorte 12. 65G	1
Arandela 12	1
Boquilla mezcladora	1
Manual de Operaciones	1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	BM 950 E	BM 1100 E
Potencia consumida nominal	950 W	1100 W
Voltaje nominal	230 V ~	230 V ~
Frecuencia de la corriente eléctrica	50- 60 Hz	50- 60 Hz
Revoluciones del husillo funcionando en vacío ...	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Rosca interior del husillo	M14x2	M14x2
Volumen de material mezclado, máx.	40 l	40 l
Régimen de funcionamiento	S1 (prolongado)	
Grado de protección (EN 50144)	 (doble aislamiento)	
Peso	3,7 kg	3,7 kg

INSTRUCCIONES REFERENTES A MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Queda prohibida la explotación del mezclador en los casos siguientes:
 - la empuñadura o el cuerpo de la mezclador tienen rajaduras o defectos;
 - desperfectos en el funcionamiento del interruptor;
 - hay chispeo entre escobillas y el colector acompañado de fuego circular en la superficie del mismo;
 - de producirse humo o el olor específico de un material de aislamiento ardiendo.
- La preparación del mezclador y el mantenimiento del mismo deberán realizarse con clavija desconectada de la red de alimentación.
- Antes de insertar la clavija en tomacorrientes, cerciórese de que tanto la clavija, como el cable no tienen defectos. En el caso de haber defectos, consulte un taller de reparaciones para eliminarlos.
- No toque la boquilla mezcladora cuando está accionada.
- En el proceso de trabajo use obligatoriamente la empuñadura lateral.
- El recipiente con el material mezclado debe estar bien inmovilizado.
- El cable debe estar por detrás del mezclador.
- Evite contactos del cable con superficies calientes o manchadas de aceite.
- Queda prohibido portar la mezclador llevándolo por el cable.
- Desconecte el mezclador inmediatamente en el caso de una parada imprevista (cese de electricidad en la red, etc.).
- No use mezclador en un ambiente químicamente activo o que tiene peligro de explosión.
- No admite entrada de agua o de otros líquidos, o precipitaciones en el mezclador, ni en la superficie del mismo.
- El mezclador no requiere de toma de tierra.
- Al terminar el trabajo con mezclador, desconéctelo de la red eléctrica.
- Guarde el mezclador en un lugar seguro, que no tiene acceso de niños.



Vea indicaciones adicionales referentes a la seguridad de trabajo en el apartado "Instrucciones referentes a la seguridad de trabajo".

ANTES DE EMPEZAR EL TRABAJO

Cerciórese de que el voltaje y la frecuencia de la corriente eléctrica en la red de alimentación son adecuados a los indicados en la etiqueta del mezclador (se admite una alteración de $\pm 10\%$ respecto a los valores indicados).

COMIENZO DE TRABAJO

Funcionamiento por un período de tiempo corto

Para poner el equipo en funcionamiento, apriete el gatillo del interruptor **5** (fig.1).

Para desconectar, deje de apretar el gatillo del interruptor **5**.

Funcionamiento por un período de tiempo prolongado

Para poner el equipo en funcionamiento, apriete el gatillo del interruptor **5** (fig.1) y fíjelo en la posición de apretado mediante el botón de fijación **4**.

Para desconectar, vuelva a apretar y luego libere el gatillo del interruptor **5**.

SELECCIÓN DEL NÚMERO DE REVOLUCIONES DEL HUSILLO

El mezclador tiene un control de ajuste **6** (fig.1) para seleccionar el número deseado de revoluciones del husillo, desde el valor mínimo hasta el máximo. Se admite la selección del número de revoluciones del husillo durante el proceso de operación del equipo.

El número de revoluciones óptimo depende del material mezclado, siendo el tanteo la mejor manera para determinarlo. El régimen óptimo de explotación del mezclador es de altas revoluciones del husillo, cuando se consigue buena ventilación del motor eléctrico.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA BOQUILLA MEZCLADORA

⚡ Saque la clavija de la red de alimentación, antes de poner o quitar la boquilla mezcladora.

Pueden usarse boquillas mezcladoras de diferente configuración con el diámetro de la parte mezclante no superior a 120 mm y con la rosca exterior de M14x2.

Para montar la boquilla mezcladora, enrósquela completamente en el husillo del mezclador y, aguantando el husillo con la llave de 22 mm, apriete la boquilla con la llave.

El desmontaje de la boquilla mezcladora se realiza en el orden invertido, aguantando el husillo con la llave de 22 mm, si es necesario.

INDICACIONES SOBRE EXPLOTACIÓN

Con el fin de evitar eventuales averías del mezclador, úselo solamente para operaciones, a las que está diseñado, y solamente para los materiales que aparecen en el apartado "Destinación" del presente Manual de Operaciones.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚡ Realice el mantenimiento del mezclador solamente después de desconectarlo de la fuente de corriente eléctrica.

El mantenimiento regular del mezclador es una garantía de su buen servicio durante un período de tiempo prolongado.

Se recomienda almacenar el mezclador en un local seco y bien ventilado, a temperatura no inferior a +5° C.

Luego de transportación del mezclador en condiciones de invierno, déjelo a 2 o 3 horas que se caliente hasta conseguir la temperatura de ambiente del local.

En el caso de que el mezclador esté húmedo o tenga rocío, no usarlo hasta que se seque. Al terminar el trabajo, realice la limpieza del mezclador. Deje las ventanillas de ventilación no atascadas y limpias.

Importante! En el caso de un desmontaje no autorizado del mezclador durante el período de garantía, Usted perderá el derecho a reparaciones gratuitas del mezclador.

Revisión de estado del colector

Durante un almacenamiento prolongado, el colector se oxida, lo que empeora la conmutación, provocando chispeo entre escobillas y el colector, y, como consecuencia, el inducido del motor eléctrico queda fuera de servicio anticipadamente. Para quitar óxidos y el negro del colector, solicite servicios de un taller de reparaciones especializado o del fabricante.

Revisión de estado de escobillas

Transcurridos cada 50 horas de funcionamiento del mezclador, recomendamos que consulte un taller especializado para revisar el estado de escobillas y sustituirlas, si es necesario.

Engrase

Transcurridos cada 50 horas de funcionamiento del mezclador, recomendamos que consulte un taller especializado para realizar el engrase de cojinetes y engranajes. Para el engrase, recomendamos el uso de las grasas SHELL RETINAX HDM.

OBLIGACIONES DE GARANTÍA

El período de explotación garantizada del mezclador es de 12 meses contados de fecha de la venta.

La garantía y el servicio de mantenimiento no se aplicarán en el caso de haber defectos debidos a sobrecargas de equipos o ocurridos como resultado de explotación sin respetar los requerimientos del presente Manual. Vencido el período de garantía, consulte un taller especializado o la fábrica productora del equipo.

SERVICIOS DE REPARACIONES

En el caso de que mezclador quede fuera de servicio, vencido el período de garantía, consulte un taller especializado o la fábrica productora del equipo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Este artículo y su embalaje son fabricados de materiales reciclables.

Las piezas fabricadas de plástico llevan marcación que permite la identificación y el reciclaje de las mismas.

La fábrica productora comprará mezcladores que tienen el período de explotación vencido, a precios a convenir.

CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El diseño del mezclador portátil eléctrico cumple con estándares y directivas siguientes: EN 50144-1, EN 50144-2-1, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, 98/37/EG, 89/336/EWG, 93/68/EWG.

Ramiro de la Fuente
Director Manager



La fábrica productora se reserva el derecho a introducir modificaciones en el diseño de equipos sin obligación de reflejarlas en el presente Manual de Operaciones.

La fábrica productora se reserva el derecho a introducir modificaciones en el diseño de equipos sin obligación de reflejarlas en el presente Manual de Operaciones.

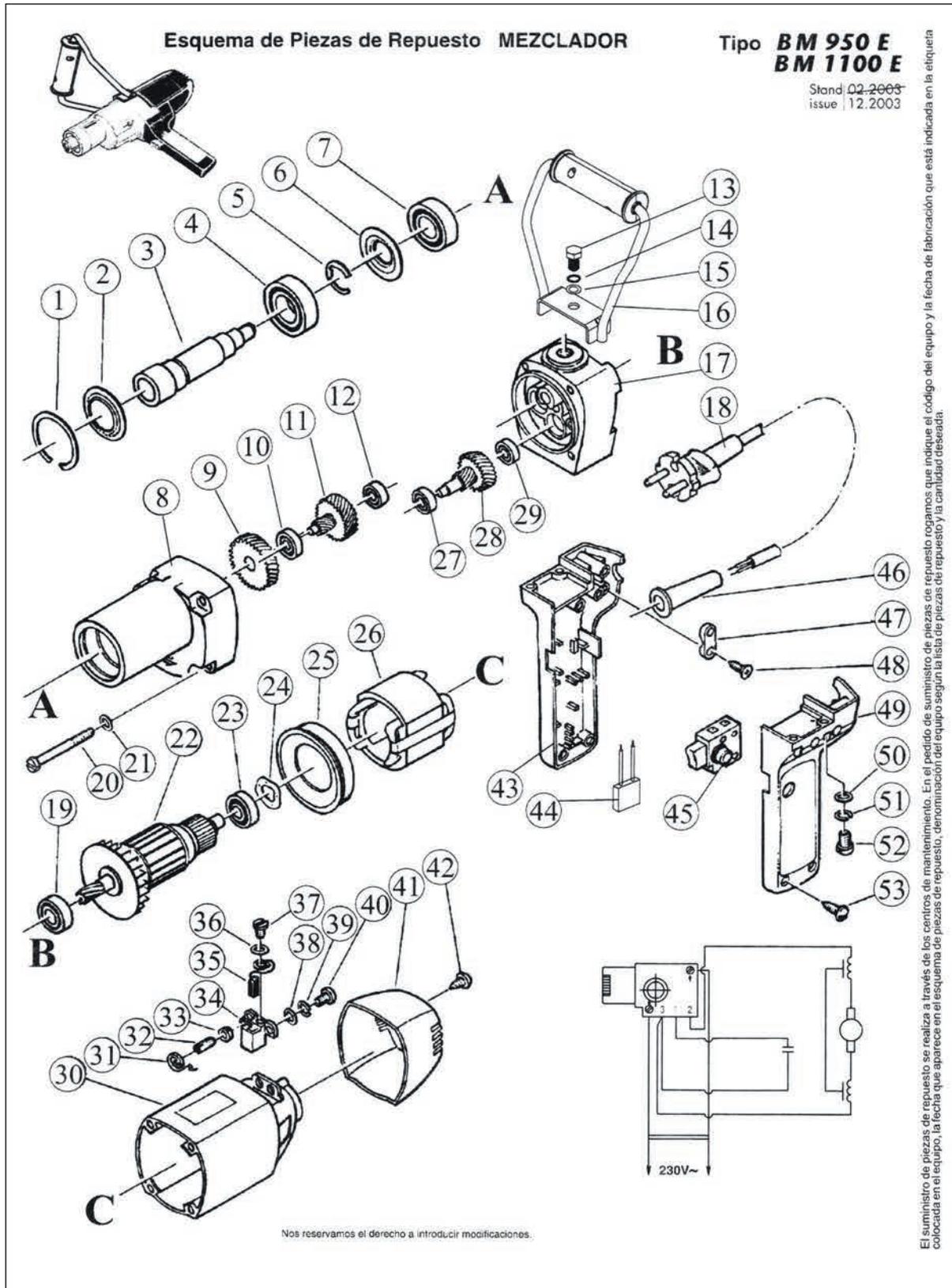
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Leer atentamente y conservar las presentes instrucciones.

¡ATENCIÓN! Cuando utilice herramientas eléctricas, observe las siguientes medidas fundamentales de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio.

Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar la herramienta.

- 1. Mantenga el orden en su área de trabajo.** - El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidente.
- 2. Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.** - No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.
- 3. Protéjase contra las descargas eléctricas.** - Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a la tierra, (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas, refrigeradores).
- 4. ¡Mantenga los niños alejados!** - No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.
- 5. Guarde sus herramientas en un lugar seguro.** - Las herramientas no utilizadas deberían estar guardadas en lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.
- 6. No sobrecargue la máquina.** - Trabajaré mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- 7. Utilice la herramienta adecuada.** - No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. No utilice herramientas para los que no han sido concebidas, p. ej. no utilice una sierra circular manual para cortar o podar un árbol.
- 8. Vista ropa de trabajo adecuada.** - No lleve vestidos anchos ni joyas. Podrían ser atrapados por piezas en movimientos. En trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido.
- 9. Lleve gafas de protección.** - Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.
- 10. Cuide el cable de alimentación.** - No lleve la máquina por el cable ni tire de él para desconectarla de la base de enchufe. Preserve el cable de calor, del aceite y de las aristas vivas.
- 11. Asegure bien la pieza de trabajo.** - Emplee un dispositivo de fijación o una mordaza para mantener firme la pieza de trabajo. Ello es más seguro que usando su mano y le permite tener ambas manos libres para manejar la herramienta.
- 12. No alargue demasiado su radio de acción.** - Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
- 13. Mantenga sus herramientas cuidadosamente.** - Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro. Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio de utillaje. Verifique regularmente el estado de la clavija y del cable de alimentación, y en caso de estar dañados, hágalos cambiar por una estación de servicio autorizada. Verifique el cable de extensión periódicamente y cámbielo si está dañado. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.
- 14. Desenchufe la clavija de la base de enchufe.** - En caso de no utilización, antes de proceder al mantenimiento y cuando cambie de accesorios tales como hojas de sierra, brocas y cuchillas. - Antes de poner la herramienta en marcha asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje han sido retirados.
- 15. Retire las llaves de maniobra.** - Antes de poner la herramienta en marcha asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.
- 16. Evite un arranque involuntario.** - No lleve la máquina teniendo el dedo sobre el interruptor en tanto que esté enchufada. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de paro antes de enchufar la máquina a la red.
- 17. Cable de prolongación para el exterior.** - En el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados y marcados en consecuencia para ellos.
- 18. Esté siempre alerta.** - Observe su trabajo. Use el sentido común. No trabaje con la herramienta cuando esté cansado.
- 19. Controle si su herramienta está dañada.** - Antes de usar nuevamente la herramienta, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad o las piezas ligeramente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas en movimiento es correcto, si no se gripan o si otras piezas son dañadas. Todos los componentes deben estar montados correctamente y reunir las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato. Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada deben ser reparadas o sustituidas de forma apropiada por un taller de servicio posventa, a menos que no se indique otra cosa en el manual de instrucciones. Todo interruptor de mando defectuoso debe ser reemplazado por un taller del servicio posventa. No utilice ninguna máquina cuyo interruptor no pueda abrir o cerrar el circuito correctamente.
- 20. ¡Atención!** - El uso de accesorios u acoplamientos distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la máquina, puede significarle un riesgo de lesiones personales. Para amoladoras: Conserve la protección del disco en su lugar. Use siempre gafas de protección. Use sólo discos con "Velocidad de seguridad" por lo menos tan alta como las "RPM en vacío" marcadas sobre la placa de características. Use protectores para los oídos cuando trabaje durante un tiempo prolongado.
Para martillos: Use protectores para los oídos cuando trabaje durante un tiempo prolongado.
- 21. Haga reparar su herramienta por un especialista.** - Esta herramienta eléctrica está de acuerdo con las reglas de seguridad en vigor. Toda reparación debe ser hecha por un especialista y únicamente con piezas de origen, si no, puede acarrear graves riesgos para la seguridad del usuario.



No.pos.	Código de pieza	Denominación	Cantidad
1	IE-1023-0000-007	aro estopor	1
2	IE-1023-0000-003	arandela	1
3	EM1-950E.01.00.01	husillo	1
4	60205	cojinete	1
5	IE-1023-0000-016	arandela especial	1
6	IE-1023A.01.00.04	arandela	1
7	60204	cojinete	1
8	EM1-950E.01.00.02	cuerpo de reductor	1
9	IE-5107-0000-005	rueda dentada	1
10	6-29	cojinete	1
11	IE-1023A.01.02.00	bloque de engranajes	1
12	6-18	cojinete	1
13	M12x20	perno	1
14	12.65G	arandela	1
15	12	arandela	1
16	EM1-950E.02.00.00	empuñadura armada	1
17	IE-1023A.03.00.04	placa intermedia	1
18	H07 RN-F 2x1	cable armadà	1
19	BB1-0097EA	cojinete	1
20	IE-2008-0000-012	tornillo	4
21	4	arandela	4
22	IE-1305A.01.01.00	inducido	1
23	6200-2Z C3	cojinete	1
24	IE-1205.03.00.03	compensador	1
25	IE-1023A.03.00.01	diafragma	1
26	IE-1023A.03.01.00-02	estator	1
27	6-18	cojinete	1
28	IE-1023A.01.01.00	bloque de engranejes	1
29	6-18	cojinete	1
30	IE-1023A.03.03.00	cuerpo	1
31	IE-5708-0130-003	resorte	2
32	IE-5708-0130-002	eje	2
33	M4	arandela	2
34	IE-2008-0250-001	portaescobillas	2
35	IE-2008-0270-000	escobilla	2
36	3.65G	arandela	2
37	M3x8	tornillo	2
38	4	arandela	4
39	4.65G	arandela	4
40	M4x12	tornillo	4
41	IE-1023A.03.00.03	tapa	1
42	4x16	tornillo	2
43	IE-1305K.00.00.02	empuñadura	1
44	FM2-900.01.05.00	condensador armado	1
45	35-35 VSÇA	bloque de mando	1
46	IE-5709.00.00.18-01	turbo de protección	1
47	IE-5709B.00.00.71	placa	1
48	4x16	tornillo	2
49	IE-1305K.00.00.01-01	brida	1
50	4	arandela	4
51	4.65G	arandela	4
52	M4x16	tornillo	4
53	4x20	tornillo	4

SIENA



Area Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: info@grupostayer.com